

Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра романської філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана факультету іноземних мов
Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

“ 12 ” серпня 2024 року



РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Практична граматики з другої іноземної мови
(вибіркова)

Освітньо-професійні програми: Англійська мова і література
та друга іноземна мова

Спеціальність: 035 Філологія

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

факультет іноземних мов

Мова навчання: французька

Чернівці 2024 рік

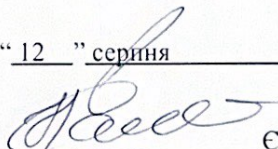
Робоча програма навчальної дисципліни «Практична грамати́ка з другої іноземної мови» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова», затвердженої Вченою радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича 27.05.2024 р.

Розробник:

Мойсюк В.А., доцент кафедри романської філології та перекладу, доктор філологічних наук, професор

Погоджено з гарантом ОП і затверджено
на засіданні кафедри англійської мови

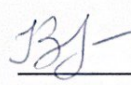
Протокол № 7 від "12" серпня 2024 року

Завідувач кафедри  Єсипенко Н.Г.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету

Протокол № 1 від "12" серпня 2024

року

Голова методичної ради факультету  Беженар І.В.
(підпис) (прізвище та ініціали)

© Мойсюк В.А., 2024 рік

Мета навчальної дисципліни:

Навчальна дисципліна «Практична граматика другої іноземної мови» належить до циклу професійної підготовки, дисциплін вільного вибору студентів. Метою дисципліни є формування у студентів практичних навичок і вмінь, необхідних для коректного використання граматичних структур другої іноземної мови в усному та писемному мовленні. Дисципліна спрямована на розширення знань студентів про граматичні особливості мови, розвиток навичок побудови речень, удосконалення мовної інтуїції та практичне застосування граматичних правил у різних комунікативних ситуаціях.

Результати навчання:

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовою

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1	1	6	180		60				120	залік
Заочна	1	1	6	180		16				164	залік

Загальна інформація

Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усьог о	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекц.	пр./с ем.	лаб.	інд.	с.р.		лекц.	пр./сем.	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1. Formes nominales											
Тема 1. Article	28		8			20	28		2			26
Тема 2. Substantif	14		4			10	14		1			13
Тема 3. Adjectif et adverbe	14		4			10	14		1			13
Тема 4. Pronom	34		14			20	34		4			30
Разом за ЗМ1	90		30			60	90		8			82
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2. Formes verbales											
Тема 1. Présent. Temps immédiats	12		4			8	12		1			11
Тема 2. Passé composé. Imparfait	16		6			10	16		1			15
Тема 3. Futur simple. Futur dans le passé.	8		2			6	8		1			7
Тема 4. Concordance des temps : plan du présent, plan du passé	18		6			12	18		1			17
Тема 5. Temps du conditionnel	18		6			12	18		2			16

Тема 6. Temps du subjonctif	18		6			12	18		2			16
Разом за ЗМ 2	90		30			60	90		8			82
Усього годин	180		60			120	180		16			164

Самостійна робота студента

№ з/п	Назва теми	
1	Виконання тестових завдань на платформі дистанційного навчання	16
2	Виконання завдань на переклад на платформі дистанційного навчання	18
3	Виконання творчих завдань	16
4	Розробка ментальних карт до кожної граматичної теми	10
		60 год

Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються інноваційні освітні технології: інформаційно-комунікаційні, технології студентоцентрованого навчання; проєктна діяльність; традиційні та інтерактивні форми і методи навчання, серед яких: дискусія, діалог, самостійно-дослідницька робота, аналіз і рішення ситуативних професійних задач (Case study), робота в парах та міні-групах; мозковий штурм та ін.

Очна форма: навчальна аудиторія з дошкою, підручник, практикум, комп'ютер, колонки, проектор, мережа Інтернет, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.

Дистанційна форма: комп'ютер, відеокамера, мікрофон, мережа Інтернет, відеозв'язок на платформі Zoom / Google Meet, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.

Політика курсу

Відповідає чинним нормативно-правовим документам України, стандартам вищої освіти, Етичному кодексу та Положенням щодо прав та обов'язків, правил поведінки, академічної доброчесності, доступу до навчання осіб з обмеженою мобільністю та ін. нормативно-правовим документам,

затвердженим в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (див. <http://www.chnu.edu.ua/index.php?page=ua/scienc/02%20osvitniad/02>).

Критерії та засоби оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної рейтингової шкали.

Контрольні заходи включають поточний та підсумковий контроль знань студента. Поточний контроль здійснюється під час практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі.

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів – у процесі підсумкового виду контролю (заліку).

Кількість балів за кожний навчальний, елемент виводиться із суми поточних видів контролю. Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за навчальні елементи даного модуля. Максимальна кількість балів за кожен модуль складає 30 балів.

Студент, який набрав протягом нормативного терміна вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість не складати залік і отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку або складати залік з метою підвищення свого рейтингу за даною навчальною дисципліною. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання заліку.

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається залік, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю – до 40 балів.

Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ECTS. Для їх порівняння використовується така таблиця:

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної	Оцінка а ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи),	для заліку

діяльності		практики	
90-100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	Добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування програмних результатів вивчення дисципліни є: усна відповідь під час аудиторних занять на поставлені проблемні питання, виконання лексико-граматичних завдань, виконання тестових завдань, виконання контрольних завдань на переклад вивченого лексико-граматичного матеріалу, виконання контрольних робіт з вивченого лексико-семантичного матеріалу, усні презентації результатів виконаних групових та індивідуальних проєктів щодо розробки ментальних карт, написання творчих завдань.

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри романської філології та перекладу про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №10 від 29.10.2020), під час проходження цього курсу визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням:

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;

- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;

- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті,

студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті: тренінги, освітні й практичні курси, семінари й вебінари, літні / зимові школи тощо.

Форми поточного та підсумкового контролю

Формами *поточного контролю* засвоєння дисципліни є усна та письмова відповідь студента під час аудиторних занять, а також виконання студентом відповідних завдань для самостійного опрацювання.

Формою *підсумкового контролю* є залік, який проводиться в усній та письмовій формі.

Письмова форма оцінювання передбачає виконання студентом тестових завдань (30 питань) з усього вивченого граматичного матеріалу на платформі дистанційного навчання. Максимальна оцінка за виконання тестів – 30 балів.

Усна відповідь студента передбачає викладення вивченого граматичного матеріалу шляхом демонстрації ментальних карт.

Перелік питань для усної відповіді

1. Article : formes de l'article défini et indéfini.
2. Article : formes de l'article partitif
3. Omission de l'article
4. Substantif : formation du féminin des noms.
5. Substantif : formation du pluriel des noms.
6. Adjectif : formation du féminin des adjectifs.
7. Adjectif : formation du pluriel des adjectifs.
8. Adjectif : degrés de comparaison
9. Adverbe : degrés de comparaison
10. Adverbe : formation des adverbes
11. Pronom : formes des pronoms personnels toniques et atones
12. Pronom : formes des pronoms démonstratifs
13. Pronom : formes des pronoms possessifs
14. Pronom : formes des pronoms relatifs et interrogatifs
15. Présent
16. Passé composé
17. Imparfait
18. Temps immédiats
19. Futur simple.
20. Futur dans le passé
21. Concordance des temps : plan du présent
22. Concordance des temps : plan du passé
23. Temps du conditionnel
24. Temps du subjonctif

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання:

Тестові завдання оцінюються в 30 балів : 1 бал за 1 завдання.

Усна відповідь на одне із вибраних питань оцінюється в 10 балів.

Бали	Характеристика відповіді
10	студент вичерпно висвітлює питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; вживає адекватні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;
9-8	студент достатньо повно висвітлює питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; вживає коректні лексико-граматичні структури; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;
7-6	студент неповно висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає дещо некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;
5-3	студент частково і недостатньо висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;
2-0	студент частково і недостатньо висвітлює питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; використовує прості, часто некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

Рекомендована література

Фахова

1. Grégoire M., Thiénevaz O. *Grammaire progressive du français*. Niveau intermédiaire./ CLE International. 2002. 220 p.
2. Miquel C. *Communication progressive avec 354 activités*. Niveau intermédiaire. /CLE International. 2002. 190 p.
3. Miquel C. *Grammaire en dialogues*. Niveau débutant. CLE International. 2009. 128 p
4. Miquel C. *Grammaire en dialogues*. Niveau 2. CLE International. 2007. 128 p
5. Samoïlova O., Komirna E. *Cours pratique de la grammaire française*. Kyiv. Editions KNLU. 2005. 493 c.

Допоміжна

1. Barféty M., Beaujouin P. *Compréhension orale*. Niveau 1. CLE International. 2007. 128 p.
2. Barféty M., Beaujouin P. *Compréhension orale*. Niveau 2.. CLE International. 2005. 128 p.
3. Barféty M., Beaujouin P. *Compréhension orale*. Niveau 3. CLE International. 2005. 128 p.
4. Bérard E. Grammaire du français : comprendre, réfléchir, communiquer. P.:Didier, 2005. 192 p.
5. Grevisse – Goose Nouvelle grammaire française. 3^e édition. P. : Ed.de boeuk, 1995. 393 p.
6. Monnerie A. Le Français au présent. Grammaire : français langue étrangère. P. : Les éditions Didier, 1987. 310 p.
7. Soutet O. Le Subjonctif en français. P. : Ophrys, 2000. 162 p.

Інформаційні ресурси

1. Grammaire actuelle et contextualisée du français (GRAC)
<http://www.francparler-oif.org/grac-a1a2/>
2. Les présentations virtuelles sur la grammaire française
<https://fr.tsedryk.ca/grammaire/presentations/index.html>
3. Grammaire française en images
https://fr.tsedryk.ca/grammaire/presentations/grammaire_presentations_images/index.html
4. Clefs du français pratique
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra>